Ն° 8770 1914 ՅՈՒՆԻՍ 17/30 ՍԱՀՄ 17 ՀԱԶԻՐԱՆ 330 30 ՀՈՒՆԻՍ ՇԱԲԱԹ

ՍԱՀՄՈՂ ԻՄԹԻԶԱՂ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ ՏԱՎԱՌ ՎԻՃԱԲԱՆ ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսսիսի Տիգրան Ճիվէլէկեան Թարիխի թէսսիսի 1877

ԳԱՂԱՂԱՅԻՆ ԴԱՐՇԱՎԱՐ Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այթե մէվասե հագգրնցա ամէպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմգանընը վէ իթարէթանէնին մէսճիդ ամանընը սամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իստէ օլընմազ։ Իլանաթ ուրալիթի միւրէսիթի իլէ նէճեր օլունուր։

ԱԳՈՆԷ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (Մէջ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեճէլիյի	130	գրշ.
» » » 6 այլըգը	70	»
» » » 3 այլըգը	40	»
Մէմալիքի էճնեպիյէ սեճէլիյի	32	Ֆր.
» » » 6 այլըգը	17	»
» » » 3 այլըգը	10	»

ԲՈԼԻԹԻԳԻՏԷ, ՄԻԼԼԻՏԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՏԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՐՇԻՏԻԳԻՆ ԳԱԹԼԻ

Գու կիւն պէՔԻւն սիյասէԹ ալէմինն նպարը արգասԹԸՆը ճէլկ իսէն հալ ԱվՍԹրիա-ՄաճարիսԹան վէլիսհաը Արշիտիւք Ֆրանսուա-Ֆէրտինանտ իւլ զէվՀան Տուչէս ը Հոհէնպէրկին Գօսնա Սարայա հէսէՔ օլուռգլարը սուի գասա ագը։ Թէլէկրաֆ հավատալէրինէն տառի անալրլարը վէճհէլ, Գօսնա Սարայ կիւքիմէՔի ԹարԹՔՆՆան իսիլճէՔը պէր բէսմը գապուլա հազրը պուլունագ լուրէ Արշիտիւք իւլ զէվճէսի օրնամալի իւլ հիւքիւմէՔ գօնտէրնա կէԲարէների զէման, եօլա Թրէպինեալը նպարինօվիչ իսմինէ պէր միրէԲԲիպ ԹարԹՔՆՆան պէր պամպա ԹԲլիմզ իսէ ա, պու հառիսէ Արշիտիւք իւլ զէվՀինէ ԲէՔօրբ իԲՄէտիպ արգասաքի օրնամալիէրէ պուլունմալարա ԲէՔօրբ ԲԲմիշ վէ պէր գէշ քէյի մէՔրուհ օլմալար ագը։ Ֆագաթ բէսմը գապուլը ինքնանան ամրա վէլիսհա իւլ զէվՀան յէՆԲրէ պէր ԲԷՆԷգիհ ինբա ԲԲարքէների զէման, եօլա իսաաի մէՔԲԷպի թարԹՔՆՆան կրահօվօլը ԲրԷնչիրի իսՀինէ օն եէսի եէռնանա պէր կիւնձ գիւրՆՆարանան ԹԲլան պրաունինկ գուրՆՆարանան հէր էքյոի ա մէճրուհ ագ, հիւքիւմէՔ գօնտէրնան նագլարնան պէր իքի սաաի սանրա հէր իրի ա Քէրքը հայհաը ԲԲմիշլեր ագը։ Գու հառիսէ զանան օլունագը գասա ագի պէր վագտալի հինալեՔ էէ ագը։ հառիսաՔ ալէմին Թարիխէնէ գանալը պէր ահինՔէ իլավէ ԲԲմէզ ինալեՔինի հայիզ օլան պու սուի գասա գի անաբլէրինին էսէրը զէնտաՔը օլմալը, ԱվՍԹրիա-ՄաճարիսԹանա ֆէրտինան բէն հրսահիաՔը մինլեսի նէԲԲէ վէ պինանէն ալէհ սիյասի պէր ճիանՔի ագը։ սիսէ պէվիրիգ քի, վէլիհանի պէյէ ֆանճի պէր սուրէԲԲէ գասալի ինալեՔ ագը։ Թէլէպինեալ ինալեՔ հաՔ գասա հէսէՔ օլմասը Թապէի պու հիւքիւմտարը ֆէլաքէՔինի ինՔՆՆ ԲԲմիշ ագը։

Վէլիհանը գաԲլի ԲԲՔիմալ իմբէրԹՕրը վէՔաՔՆՆան եվվել ԱվՍԹրիա-ՄաճարիսԹանա պէր չօգ զէԲՔալարը, ֆանֆալարը հուսալրնգմանիպ օլմագ։ ԳօնԲ ՊէրԲՔՕլրը մէհարէԲ սիյասիէսի պունՆՆԲա գաԲԲէն ԲէՆԷսի էսէնիգ։ Հապպաղրկ խանէանը ազանընը պու սուրէԲԲլի եէկեան եկեան ԲԲլէՔ էսիլմէների ԱվՍԹրիանին ինգզրագ ու ԹագսիմՆՆի ԲԲզար էսէնէՔ ագը։ Մաճարլար սէնէերէան պէրու Թագրպ ԲԲմէՔաէ օլագալարը բրսակրմարրնը ԲԲՔԲպէգ ԲԲչէն հէր հալաէ վագՔը մրհունընը հեվլալ ԲԲմէսինէ գանաՔ հասալ ԲԲմրվեր ագը։ Ռալհլար վէ Սբրպլար ասԲԲ պաշգա գալէլեր, պաշգա արգալար Թաագրպ էսիլթլար։ ՆինալեՔ պիւԲԲէն ԱվՍԹրիա-ՄաճարիսԹանա մրհանի պէր ԲԲվէլէրան հէր գալ սիրմէՔաէ ագը քի, նէԲԲէսէնին հէր գալաէ վէսամէՔՆՆան գօրգուլար։

ՊԵՏԻԿ

ՄԻԼԼԷԹԸ ՄԻՒՍԷԼԼԱՀՅԱՅ ՏՕՂՐՈՒ

—օ՝մ՝օ—

ՕՐՏՍԻ ՆԱ՚ՕԸԼ ԹԷՆԳԻԼ ՕԼԸՆԸՐ

ՍԷՆԻ ՄԻՒՔԷԼԼԷՏԻԷԹԸ ԱՍՔԷՐԻՑԷ ԴԱՆԱՒՆԸ

Իրքիհաս վէ Թէհազգը մէրէհզը ուսմումքանքն հէլեաքը մէրէհզիյէի թնրա իքտիկի բաանվամ տիր։

Գ.

Շու հալաէ պէՔէլը ասքէրի՝ ազնիյանը միւքելէֆիյէրը պէՔԷՆԷյէ ինգմամն պէր մուավէնէԲը նագարիէ իսգասը մանիյէԲՆՆԷ պէր չէ ագը։ մուենսէգլիք պէր զբամ էվլասը վարանը խանէլէրինէ Թէրք իսելերէք օրաու խարիճնէ պրագզլմասը ուսուլը գասմէսի ա օրաուսզէն պէզիլք ա հայարքնա ԹէԲԲէ ագ։

ԻնկիլԹէրրաա ատօքմէ ատաիկիմիզ Թարզա բէսիմ եաբարմագ մասասը յուսան զէմանլարա սան ատբէճէ բէվճ պուլմաղա պաշլամը օլաուղընը կազէԹալը կազալօրլար։

Վիւհիւալէրինէ ատօքմէ բէսիմլեր եաբարմագ մէրազը էն գիլասէ Ինկիլիզ գասընլարը արասընա մէյան ալմը ագը։ պու աա ավամ արնքՔնա մնասագ օլանլար ատէր, ԻնկիլԹէրրանին էն քիպար վէ սսիլ սիլեէրինէ մէնսուգ գասընլար պու մասայա սան ատբէճէ մէրագ վէ հալէ կէսաԲէրմէքաէ իմիլեր։

Մահէդա ատօքմէ ուսուլընա վիւճիւաէ բէսիմ եաբարմագ ԻնկիլԹէրրաա գասընլարա մասսուս պէր մէրագ ատէր, Ինկիլիզ սաբլդաէլերինէն պէրի սաչլարը ատօքիւմիշ օլան չբպագ գաֆասը իւզերինէ ատօքմէ ուսուլը իւզերինէ գրալ Եէտինճի էսուտարանն ֆօԲԲօկրաՔիսինի գօրիա իտերէսինէ պէր էսէրը մեհարէԲ կէսաԲէրմէշ պուլունարը հալաէ չբպագ գաֆասա եաբարդն բէսիմ իշլեն իքի եիւզ պին ֆրանք իւճԲԲէ ալմը ագը։

Գու Ինկիլիզին գաֆասընա գրալն բէսիմինի եաբարմասընը Ինկիլիզ կազԲՔալարը մեհ ու սենա իւլ զիքր ԲԲմէՔաէ ագրլար։ զիրա պու հալ գրալ խանէասընընա գարշու պէօիլը պէր էսէրը ԲԲԲէրամ օլմագ իւզրէ Թէլագզը իսՔիլիօրմէշ։ Սաչլարը ատօքիւիպ ատ գաֆա Թասլարը չաս չամագ օլան Ինկիլիզէր իշլեն էնաիյէ գալմայար։ գաֆալարընա իսԲԲէքէրի Թասվիրլերի ատօքմէ իւլ բեամ ԲԲՔԲրուպ միւՔԷՆԷլի պագլիկիմիզալար։

Ինկիլիզ գասընլարընա կէլինճէ, գալարը վէ պանագլարընա, էքսէրիա սեվՔիքլերի պէր հալմանն բէսմինի ատօքմէ իւլ նագ ԲԲՔԲրիօրլարմը, մէսէլա սեվՔիքլերի պէր քէօբէլին, պէր քէՔինին, պէր բարագանն պէր մալմանն բէսիմլերի կկպ վէ եաբասա սա գօճալարընն բէսիմլերինի եաբարբլյարմը։

ՃԷՄԱԼ բալանն Ֆրա սայա կիսէճէկի հասէպիլէ, էանաՔ դալպաՆԷՔՆՆաէ Մալիւէ նագբրը ճավիա պէ պահրիւէ ուսուրընը պիվէգաՔալէ էկա իսէճեՔ ագը։

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՏԱ

ՏԷՕՔՄԷ ԲԷՍԻՄԼԵՐ

—օ՝մ՝օ—

ԻնկիլԹէրրաա ատօքմէ ատաիկիմիզ Թարզա բէսիմ եաբարմագ մասասը յուսան զէմանլարա սան ատբէճէ բէվճ պուլմաղա պաշլամը օլաուղընը կազէԹալը կազալօրլար։

Վիւհիւալէրինէ ատօքմէ բէսիմլեր եաբարմագ մէրազը էն գիլասէ Ինկիլիզ գասընլարը արասընա մէյան ալմը ագը։ պու աա ավամ արնքՔնա մնասագ օլանլար ատէր, ԻնկիլԹէրրանին էն քիպար վէ սսիլ սիլեէրինէ մէնսուգ գասընլար պու մասայա սան ատբէճէ մէրագ վէ հալէ կէսաԲէրմէքաէ իմիլեր։

Մահէդա ատօքմէ ուսուլընա վիւճիւաէ բէսիմ եաբարմագ ԻնկիլԹէրրաա գասընլարա մասսուս պէր մէրագ ատէր, Ինկիլիզ սաբլդաէլերինէն պէրի սաչլարը ատօքիւմիշ օլան չբպագ գաֆասը իւզերինէ ատօքմէ ուսուլը իւզերինէ գրալ Եէտինճի էսուտարանն ֆօԲԲօկրաՔիսինի գօրիա իտերէսինէ պէր էսէրը մեհարէԲ կէսաԲէրմէշ պուլունարը հալաէ չբպագ գաֆասա եաբարդն բէսիմ իշլեն իքի եիւզ պին ֆրանք իւճԲԲէ ալմը ագը։

Գու Ինկիլիզին գաֆասընա գրալն բէսիմինի եաբարմասընը Ինկիլիզ կազԲՔալարը մեհ ու սենա իւլ զիքր ԲԲմէՔաէ ագրլար։ զիրա պու հալ գրալ խանէասընընա գարշու պէօիլը պէր էսէրը ԲԲԲէրամ օլմագ իւզրէ Թէլագզը իսՔիլիօրմէշ։ Սաչլարը ատօքիւիպ ատ գաֆա Թասլարը չաս չամագ օլան Ինկիլիզէր իշլեն էնաիյէ գալմայար։ գաֆալարընա իսԲԲէքէրի Թասվիրլերի ատօքմէ իւլ բեամ ԲԲՔԲրուպ միւՔԷՆԷլի պագլիկիմիզալար։

Ինկիլիզ գասընլարընա կէլինճէ, գալարը վէ պանագլարընա, էքսէրիա սեվՔիքլերի պէր հալմանն բէսմինի ատօքմէ իւլ նագ ԲԲՔԲրիօրլարմը, մէսէլա սեվՔիքլերի պէր քէօբէլին, պէր քէՔինին, պէր բարագանն պէր մալմանն բէսիմլերի կկպ վէ եաբասա սա գօճալարընն բէսիմլերինի եաբարբլյարմը։

— 34 —

Վէ էլէՔրիքլի գալԲուգաա ճան վէրաի.

Շերիճը հիւրմէրի Մասասան իւլ Սամ ան պէյէր սէնէ ֆիւրէգ հէղասընա մահքիմ օլասլար։

Կասաբ պիւԲԲիւն սերվէԲինի իսԲԲրաա վէ նաԲ ԲինքերԲանա գարշը հրսս ԲԲՔԲկի մինեՔասլարը ֆէԲԲլեն իսպաԲ ԲԲՔ։

Շիգակ բալիս միւսերի ԺԷՄՄԻՆԻՆ ԲԷվգիճ իսիլԲԲկնի խապէր ալը ալմագ սէրհալ նաԲ ԲինքերԲանա պիր մէՔԲուպ կէնանէերէրէք սիւնանընն էն զէքի, էն միւգԲէսէր. միՆՆԲԲիչնին ԲԷպրիքէ չԲԲՔպ ԲԲՔ։

— 31 —

Անսրզրն ԲԲԲԲէՔ։

Նագբրը էէնԲԲՔմէնին նագբրընա ԲԷսասիւՆ ԲԲՔմիշ։ ա գասար միւԲԷհայիր ալը քի։

— Վա՛, հանընա... սէրու պաղբրմագան մէնը նէՆՆ իսէմէ։

ՃԷՆԲԲՔմէնին կէօզինաէ չԲմաի ԲԷՆ կէօզիւՆ էօգ իսի։ մահուՆ, վահի պիր նագբ իւէ օնա պագրլարը։

Գիր սագիգա ԲԷվագզուՆՆան օանրա։

— ԺԷՄՄ ԳօսԲԲան, սէսի։ չերիքը հիւրմէրինիգ սաւն ագչամ Նիւ-Եօրգաա ԲԷվգիճ իսիլան։ արԲԲգ պու գօմէսիէ ՆինալեՔ վէրէլիմ։ սիպի գանուն նամընա ԲԷվգիճ իսիլարմ։

Վէ հէման ալաղա գալգարագ պիր չԲմէնէ սիւ բարԲԲլա հայաուաան իւզերինէ ԲԲՔԲլա։

ԺԷՄՄ ՆԱՔ ԲինքերԲանան գարշըսընաա պուլընաՔ-ղընը անլամըլաը։ բալիսլեր գալը պիՔԲԲն սրգլեՔԲԲլէ հայաուաան իւզերինէ չէՔաքի։ պիՔՔլերինան եաագ-լարը։

Էլլերինի հէպլերինէ սագմասընա սան ատբէհէ էհէմմիլեՔ վերիլարը։

Զիրա հայաուաան հէպինաէ պալընան չելլերին բէՔ ԲԷհիքէլի ալաբգլարընը պիԲիլարը։

Գու էանաաէ ԲԷՔԷբլէՔ տուրաը. սեբէՔ ալաղլյա էնաի։

ԺԷՄՄԻՆ պիր ազ էվվել սագգաա ԲԷՔաաիՔ ԲԲՔԲկի սերԲաչ ԲԲՔֆա իւէ կէնա ճիլէնան ալՔաաա իաՔիլեր։

Գունլարաան պիրի Մարրիսան, ՃԲԲԲի աէ Բալ ԲԷրիւէ իսի։

ՄիւՔԲԲՔիչնին ԺԷՄՄԻՆԻՆ իւզերինէ հիւճամ ԲԲՔԲ։

ՍԻՅԱՍԻ ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ

ԱՐՇԻՏԻՊԻ ՖՐԱՆՍՈՒԱ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏ ՎԷ ԶԷՎՃԷՍԻՆԻ ԳԱԲԼԷԼԻՐԻ

ՁԱՔԸ ՇԱՀԱՆԵՆԻՆ ԲՈԱՋԻՃԷՔ ԹԷԼԷԿՊԱՖԸ

ՇԵՀԻՐԻՄԻԶՏԷ ԱՍԱԼԸՐ ԹԷԷՍՍԻԻՐ

Սիյասի պէօյիւք սուի գաստ հագգնատ տիւնքի «Ձէրիաէ»ում մուֆասալ մալիւմաթ վէրիմէշ իսի։ Էն սան ուրնան խապէրլեր աե պէր վէճէք աթի նէյր իսէրդ։ Իյպու ֆելաքէթը ելմ նէյզաը Շահանէաէ բէք զիյատ Թէսալիի վէ Թէսէսրի մուհիպ օլմաղլա, ի դէրեթօրա աթիաէքի Բաղդիրէթ Թելեկրաֆը քէշիաէ պուրուլմաղ սաբ։

«Զաթը հաշմեթանէլերիլե հիքիւմէթը ֆախմէլերինին տիւշար օլուսուը ֆելաքէթաէն միաթէվելիա Թէսէսրեթը ամիգամա Թէրտիֆէն հրսսյոթը սամիմի Բաղդիրէթքարանէմին գապուլնի վէ Ավաթրիա - Մանարիսթան խմբերաթօրլուղնան պու խուսուսատքի Թէսէսրեթնա բէք եագնատան իշթիրաք իթիմատ պույրուլմասընը բէճա իսէրիմ։» ՄԷՀՄԷՏ ԽԱՄԻՍ

Սառրազամ բաշա տիւն սապահ եէնիքէյուէքի Ավաթրիա սեֆարէթխանէնէ սինէ կիտիպ սեֆիր Մարքի Բալլավիչինիի զիյարէթ վէ Զաթը Շահանէ իլե հիքիւմէթը Սէնիէնին Բաղդիրէթինի պէյան իթմիշ սիր։ Օսմանլը հիքիւմէթի՝ քէզա Զաթը Շահանէ վէ հիքիւմէթ նամընա Գոնթ Պէրխթօլտա պէյանը Բաղդիրէթ Վիչենցա մասլահաթկիւզարը Պուգ պէյի մէմուր իթմիշ սիր։

Մէճլիսը Մէպուսան բէյսի Խալիլ պէյ սիւն պա Թելեկրաֆ Ավաթրիա - Մանար մէճլիսը մէպուսանլարընա պէյանը Բաղդիրէթ եելմիշ սիր։ Խալիլ պէյ սիւն Ավաթրիա սեֆիրինի զիյարէթ վէ Բաղդիրէթ պէյան իթմիշ սիր։

Ագշամտան սէրայը հիւմայունատա չալընմագտա օլան մուզիգա նէօվպէթինին պու հաֆթա զարֆընատա պէրաթ մաթէմ թաթիլ օլունմաղընը կազէթալար եազիյօրլար։

Սառրազամ բաշա Գոնթ Պէրխթօլտա սիւն Բաղդիրէթ Թելեկրաֆը չէքմիշ սիր։ Բէպա Վիէննա սեֆիրի օլուպ չէհրիմիզա պուլնան Հիւսէյին Հիլմի բաշա Գոնթ Պէրխթօլտա պա Թելեկրաֆ Բաղդիրէթ իթմիշ սիր։ Շէրիֆիզատէի պիւթիւն սեֆիրլեր սիւն պէրայի Բաղդիրէթ Ավաթրիա սեֆարէթինէ կիթիպ սեֆիրլի՝ Բաթրիգ Նամընա պէյանը Բաղդիրէթ իթմիշ սիր։

Միւթէվելլիաթլարը ճէնազէ ալայրընը իֆա օլընարը կիւն Ավաթրիա սեֆարէթի պուրատա պիր իսթիրահաթը բուհ տուսաը օգուրթարրաճագ սբր։

Տիւն սաաթ 10ա Ավաթրիա հարպ սեֆինէլերի մաթէմ թունթմըշլար սբր։ Գարաէնիդզէն կելեն «Վէնթա» սեֆինէսի երքէնէն կելիպ Պէյրաքթաշ եմնիտատ սեմիրլիմի վէ սիւվարիսինին «Սբ Մանպօ» մայեթը Հիւմայուն սեֆինէսինի զիյարէթինէ սոնրա պայրաղընը պէտի մաթէմ եարըյա էնտիրմիշ սիր։ «Սբ Մանպօ» վէ «Էրթօղրուլ» եաթը Հիւմայուն սերքալ սոնրա մաթէմ պայրաղը չէքմիշլեր սիր։ «Սբ Մանպօ» սիւվարիսի՝ «Վէնթա» սիւվարիսինի գիյարէթ իթմիշ սիր։ «Ինգլիզքսիպլը» վէ «Իմոժէն» զբրհլարը էօլելին եարըմ պայրաղ չէքմիշլեր վէ Ինկիլիզ ամիրալ՝ մայեթինէն պիր եիւզպայլը «Վէնթա» գոմանանընա կէոնտէրիպ Բաղդիրէթ պէյան իթմիշ սիր։ Գոզոզ Իչինաէ պիւթիւն մայեթ վաբօրլարը վէ սեֆարէթլեր մուշլարը սապահան մաթէմ պայրաղը չէքմիշլեր իսի։ Մէճլիսը Մէպուսան սարիբէսի իսաթիւնաէքի պայրաղ սա պէրաթ մաթէմ եարըյա չէքիմիշ սիր։

Աթինանան պիլարթիլիկինէ կէօրէ, Եունան գրալը վէ Խարիթէյէ նազրբը Ավաթրիա իմբերաթօրլուն վէ Գոնթ Պէրխթօլտա Բաղդիրէթ Թելեկրաֆլարը չէքմիշլեր սիր։

Սիյասի մէհֆիլէ կէլեն մալիւմաթա կէօրէ, Արշիտուգ վէ Տիւշէսին գաթլարը՝ Ավաթրիա իմբերաթօրը իւզերինէ ս գաստր Թէսսրը իթմիշ սիր քի, ահվալը աշհիյեսի տաղրլաշմըշ սբր։

Վիէննատան «Մաթին»է պիլարթիլիյօր։— Վէլիհանա գարը իսիլեն սուի գաստն Սբրպլարը իթթիհատը զայէսինի Բաղդիպ իսէնլէրէ Թերթիպ իսիլիկի մէվճուտ պաղը ալեմէթլերէսէն անլարընը։ Վիէննա Սբրպ սեֆիրի՝ Ավաթրիա վէլիհանը ալեհինէ պիր սուի գաստ Թերթիպ իսիլիկինին քէնարի հիւքիւմէթինէ խապէր ալընարը կէչէն հաֆթա Գոնթ Պէրխթօլտա սէօյլէմիշ իսի։ Վէլիհանա՝ քէյֆիյէթէն խապէրատա իսիլիկի հալտ։ Եվվէլճէ Թերթիպ օլընան բրօկրամ տարիեսինատ ալեհանա իթմէք իչէն ըսրար իթմիշ սիր։ Պօսնա-Հէրսէք վիլիսի ճինայէթէն տօլայը մէսուլ Թուրքլրօր։ Տիչէն՝ պիրինճի սուի գասատան սոնրա տրթրդ օթամիլ պինմէք իսթէմէտիկի հալտ, վէլի՝ Թէկիրտաղինին պիւսպիթիւն զայիլ օլուսուղընը իւերի սիւրդրէք քէնարիսինի Թէսմին իթմիշ սիր։

Սուի գաստրն տսրլ մէնյոր Պէկիրատատ տրամագ իյճապ իթաիկինի «Վիէնէր Թահկիպաթ» եազրյօր։

Պիրինճի սուի գասատան սոնրա Գոսնա Պէլգիսիլ բէյսի սուի գասատան բալիմնին գուրթուլուղընատան տօլայը Վէլիհանը Թեպրիք իչիւն պիր նամագ սեօյլէմէք իսթէմիշ իսէ ա, Վէլիհա՝ բէյսին սեօզիւնի քէսերէք «Սէրայ Գոսնալա կէլէնլէր պօսպալարը սիւնրը Թեբրրուզ օլրյօր։ պու չայանը Թէէսիւբ սիր» սէմիշ սիր։

Գոսնա - Սէրայատան պիտիրիլմիկինէ կէօրէ, արշիտուգ իլե զվվէսինէ գարը սուի գասատա պուլունանլար՝ էհալիսէ Թելեֆ իսիլմէք Թէհլիքէսինատ գալմագլա պէրապէր սոուգ գանըլզգալարընը զայիլ իմմիշլեր սիր։ Պունլար էնանի իսթիճվապատա «Պիզ Ավաթրիատա սիւչրը Բաղդիգ վէ Թէճավուզ օլան Սբրպլարընի ինթիգամընը ալմագ իչիւն պու հարաքէթատ պուլունարգ, եարարղմզդ իչէն բիւշման տէլիլիգ» սէմիշլեր սիր։

Սուի գաստ էանասընատա Թէսմինը ինզբպաթա մէմուր բօյիս միւտիրի Բաֆֆ Թելեկրաֆլա տզլ իսիլմիշ սիր։ Զաբթա՝ սուի գասատա միւշԹէրէք օլմագլա մաղնուն պուլընանլարը Թեկդիֆէ պաշլմըշ սբր։ Ագշամա գատար 37 քիչի Թեվդիֆ օլընմըշ սբր։

∴ *Պիւթիւն Գոսնա-Հէրսէք վէ հէվալիսինատ իտարէի էօրթիյէ իլան օլունմըշ սբր։ Միւսլիմանլար վէ Սբրպլարը՝ պու Սբրպ հարաքէթինէն միւնֆէրիլ օլմուշլար սբր։ Սբրպ մէքԹեպի վէ պանգասընա գարը պիր նիւմայիշ եարըլաղ Թալանմըշ սբր։ Եվրօպա գանվէլասանէսինին ճամլարը զբրլըմըշ սբր, զապբթա նիւմայիշլիլերի տաղբթմըշ սբր։ Սուի գասատան խապէրլերի օլան 100 գատար քիչի Թեվդիֆ իտիլմիշ օլուպ, Տիվանը հարպտա մուհաքէմէլերինէ պագրլատագ սբր։ Իսլամլարը Սբրվաթլար ճէնազէլերին Վիէննայա նազ օլունաղընը կիւնի ճէնազէսին իքի Թարաֆնատա սաֆպէթէլի ինթիրամ օլատագլար սբր։ Ճանինին իգարընա կէօրէ, գալլանըլան պամա Դրակիւլվացատա պուլընան Թօքը ֆապրիգասընատա եարբլմըշ սբր։ Վէլիհանա զվվէսինին մուհաֆազասընա մէմուր օլան բօյիս գամիսլերի միւշարիլիհիմանընը վէֆաթընատա պիր սատր սոնրա ինթիհար իթմիշ սիր։ Սբրպ սեֆիրինին սատմասընը խանէսի միւԹէհէլիհի պիր գալապլաղ Թարաֆնատա Թալանմըշ սբր։ Պիր չօգ Սբրպլար տերսանթ իտիմշ օլուպ, պունլար միյանընատա պիր չօգ գասրը վէ կէնճ գէզլար սա պուլունմագտա սբր։ Թաղիպաթա էլան տէվամ օլունըյօր։ Հէր հանկը պիր հասիսէյի մէլհուզէնին էօնինի ալմագ իչէրէ Գէկէրատատ պիւթիւն միւհասսասաթը ուսամիւլ գարատարլմըշ սբր։*

∴ *Ֆրանսէզ կազէթալարը պու ճինայէթէն տօլայը քէնարի նէՔբէԹլերինի պէյանլա, բէք զիյատ միւնֆէրիլ օլմուշ օլան Ավաթրիա իմբերաթօրընա պիւթիւն Ֆրանսէզլարրն Թազիյէթէնի պէյան իսիյօրլար։ Մէդբվբ կազէթալար պու հարաքէթին Ավաթրիա սիսսէթինատ հասրլ իսէճէկի ելիմ Թէէսիրատան պանալա, մէզքիւր հինայէթին Գէկէրատատ Բէրթպ օլունաղընը զանն իթմէքատ սիրլեր։ Մուհաֆազաքար մաթպուաթ 10ընը Շարլը եէկէնի օլուպ, Ֆրանսատա հագգնատա պէօյիւք պիր Թէվեճճիհ կէսաթերիլէն արյիսիւէս Զիթալը սէլամլամատա սրբ։ «Կօլուս» կազէթասը Բրինչիբինին հայթընատան պանալա, մէրգուսընն Բարիգատ եազյան ամուճասը սիւք սը Զէլիչին նազարիյէսինին զայէթ հէրատէթի պիր միւտաֆիի օլատղընը վէ Սբրպ կազէթալարընատա Գոսնա իսթիգլալիէթի լեյհինատ չիատէթի մէգալէլեր եազաղընը զիքր իսիյօր։*

∴ *Աէվմանիա իմբերաթօրը վէ ԻԹալիա գրալը ճէնազէ մէրասիմինատ հազիր պուլընանազալար սբր։ հիքմատարանը միւշարիլիհիմանընն ճէնազատ հազրը պուլընմագա պէրապէր Իթթիֆագը Միւսլիմանա վազիէթի հագգընատա Ավաթրիա իմբերաթօրը՝ ս Թէաթիր էֆֆէտար իսէճելերի Թախմին օլունաղը Վիէննատան Թ. էֆֆէտար պիտիրիյօր։ Սբրպլարընն քիւլիէթլի պուլունաղը մէրքէզ օլան Ակրամ վէ հէվալիսինատ իտարէի էօրֆիյէ իլան իսիմշ սիր։ Պունան ի-չիւն ս հէվալիսէքի Տիւէթ մէճլիսլերի Թաթիլ օլընանազ սբր։ Պօսնա Սէրայ վալիսի իլե բօյիս միւտիրի Սբրպ օլարգ-լարընատա իշէն էլ չէքատիրիմիշլեր սիր։*

∴ *Գոս սապահ սաղրու ալընան Թելեկրաֆլար։*

Իպ, 29.— Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ սայեթի իլե պիրլիքտէ պու սապահ Վիէննայա կիթմիշ սիր։ Թրէնն՝ Ամբէրէնէ վաբլ օլարը զէմն իմբերաթօրընն սամսը վէ քերիմէսի արչիտուգ Ֆրանսուա Սալվաթոր իլե արչիտուշա Մարի Վալերի իմբերաթօրընն բաքիպ օլարը գամբարթիմանա պինուպ Սէն Բիւլթէնէ գատար միւշարիլիյէ ելեֆգաթ էլեմիշլեր սիր։

Վիէննա, 29.—Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ սապահ սատր 10ը պիր ազ կէչէ Բէնցիկ սթասիօնընա վաբլ օլարագ արչիտուգ Շարլ Ֆրանսուա Ժոզէֆ Թարաֆընատան ալեմլանմըշ սբր։ Իմբերաթօր ալեդ արապա իլե Շեօնպրիւն գասրընա կիտուպ կիւզելկեհատա Թաբլանան էհալի Թարաֆընատան ալեղբլանմըշ սբր։ Կազէթալար սուի գասատ հագգնատ եազարգլարը մէգալէլերաէ միւԹէվելլիա արչիտուգին էվսաֆ վէ մէզայի մահասուսասինէն, ֆինանսը սաքերիյէ վէ պահրիյէաէքի իսԹիսասը ֆէվգելատէսի իլե օրատա վէ ատանանատա հասսասէ վուգուտա կէլուպ կէլմէմիկինի ֆարգ իտէմմիշ սիր։ Վէլիհատա վէ զվվճէսի հէր իքթիսատ սե իպԹիտա սիւքիսի վէ իԹիատլարընը մահասուսա ալեղարընմագ սբր։ պու իգթիսատ պու ԻԹալիանը զանն իսիյօր։ զէճատ պու ԻԹալիանը Մարիա Թերեզիանընն գանի պուլունարգ սբր։ Ամբէրէնէ սիյասէթինի պիւսպիթիւն գաթ ԻԹմէրի իյճապ իտէճէկինի ինֆատ իտիյօր։ Ավաթրիա սիյասէթը ս-խրիլէսինին պունատան պէօյլէ Սլավլ։ ալեէինին պիր չեզալաճաղը վէ Գոսնատա Թէլեվիլիաթ զանհաբրը միհնՃիմէ պալընմաղը ուսամէմէն զանն վէ Թահմին իտիլիյօրլար։*

∴ *Վէլիհանընն բեռճանի հալի.— ՄիւԹէվելիա արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտ իլե զվվէսի սիւչէս սը Հանէնպերկին Թերեմէի հալլերինէ տաբր սիսի պաղը մուիւմաթ վէրմիշ իսի։ Գուսա մուիւմաթը միԹէմմիմէ սիր։— Վէլիհատա արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտ 1863 սէնէսի դեկտեմբերին 18ինէ կրացատա Թէվելլիւտ իսէրէք զայէթ մուԹէնա պիր Թահսիլ կէօրթիւքեն սոնրա 1900 սէնէսինէ գանԹէս Շոթլը սը Շոթգավայա վէ Տօկրէմ իլե իգիվատ էյլեմիշտի։ 1868ինէ Սթաթրատա Թէվելլիւտ իթմիշ օլան գանԹէս, նեգլեն հիւքմատարան խանէսանընատան հիչ պիրինէ մէնսուպ օլմայուպ սատճէմ սբրայատմրը միյանընատ տախիլ պուլընյօրտը. պու իգթիսատ պու ԻԹիպտ հուսուլ զէման պեօրիւք պիր Թէսեիր հուսուլի կէՔթրմրշտի. արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտ բէք գալպի վէ սէբրին պիրայզ ու մուհապպէթիլ քէնարինէ մէպատ պուլընաբրը սեվկիւլիսիլէ իգթիվատ իսէպիլմէք իչիւն Ավաթրիա-Մանարիսթան Թանրը իւզերինատ օղուլլարընն հուգուգը հիւքմարիսինատն քիրիրկն ֆէրզաթ իթմիշտի. պու՝ պիւթիւն մանէսասյլատ ադ ու մուհապպէթ միւԹէնէ պիր իգթիվատ իսի. պիտիրէթ սիւչէս սը Հանէնպերկ իւնվանընը ինրազ իսէն գանԹէս Շոթլէնի զվվէր իսէրինատի նուֆուզը բէք չիատէթի վէ գաթի իսի. զէքատ վէ իրթանը, զերֆէթթի սայէսինատ եավալ սերայ մէհֆիլլինի պիրթիւն պիրթիւն քէնարսինէ ճէպպէ մուվֆֆագ օլուպ վէ պէօյլէճէ 1900 սէնէսի յուսիսինին իպԹիատանատա Իշլատ բրէնսէս արՀանպերկ իւնվանընը ինրազ իսէպիլմիտի։ Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆին Տիւնյա հագգընատաքի հիւքմէթ վէ մուհապպէթի ֆէվգելատատ պիր ատրէճէճէ իսի։ Արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտն Տիւնյա սը Հանէնպերկէն իւչ չօճուղը օլմուպ, պունլարատան պիրի Բրէնսէս Սաֆի օլուպ 1901 սէնէսի յուսիսինին 24ինէ Գոնթրքատ ատոմուսը. տիկերի Բրնս Մաքսիմիլիյէն Շարլ 29 սեպտ.1902 թարիխինատ Վիէննատատ տունեայ կիտիյտի. չօճուգլարընն էն քիչիկի օլան Բրէնս էրնէսթ Աւգոստ տախի 27 մայիս 1904ինէ Գոնօրքցատ ատոմայը։*

Գիչէրգ Բրէնս Մագտիմիլիյն մաԹԹէսիւգ եվվէճէ պատասընն վարը օլան Թէահիւատ վէճէկէ մագամը հիւքմատարիյի իհրազ իսէմիլեճէկինատն պա սրբատահագզը վէբատէք Ֆրանսուա Ֆերդինանտան եեկէնի Արչիտուգ Շարլ Լուիյէ ալիա պուլընյօր։

Ավսթրիա եեհի վիլիահեր.— *Արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտաքն վէֆատը նէթիճէսինէ Ավաթրիա-Մանարիսթան գրանիթիթինին քիւրսիսինէ Արչիտուգ Շարլ Ֆրանսուա-Ժոզէֆ վարիս օլմագատա սրբ։ Միւշարիւէյ՝ 1807ինէ ատոմուզ օլան Սաբբ բրէնսէսի Մարիժոզէֆ իլե Թէզվվիւճ իսուպ 1906ատա վէֆատ իթմիշ օլան Սրչիտուգ Շարլ Լուիյնին իքինճի մախատատը Արչիտուգ Օթտն Ֆրանսուա-Ժոզէֆին մախատատ օլուպ 1887ինէ Թէվելլիւտ իթմիշ օլմաղա չիտատ 27 եաշընատա սրբ։ Միւշարիւէյ Ավաթրիա-Մանարիսթան օրատատանընն 39ընը բիտատ ֆբրգատը պինպայրսը վէ Բրուսիա, Սագսոնիա վէ Պավիէրա տալարը գոմանանը օլուպ, պունատան պաղա թուպգոն՝Օր վէ եկլբ Նուար վէ սահիբ նիշանլարընն չբվալիսի բիւթպէյերինի հալիկ սրբ։ Արչիտուգ Շարլ Ֆրանսուա-Ժոզէֆ 1911 հոկտ. 11ինէ՝ 1892ինէ Թեվելլիւտ իթմիշ օլան բրէնսէս Զիթա սը Պուրպոն Բարմ իլե Թեեհիւլ իթմիշ օլուպ, պու իգթիվատատ 1912ինէ Արչիտուգ Ֆրանսուա-Ժոզէֆ Օթտն տինեայա կէլմիշ սիր։ Եեկի վէլիհատ սոքերի Թահսիլինի պու քերրէ գալիլ տաբիլէն ամուճասընն նեգարեթի տիքնատա իպՔիտ իթմիշ օլուպ, օրատատա քէմալը ֆատուլեթլի չալըշմագատա վէ հէր քէճճէ սեվվիմեքատ սիր։*

ԹԱՆՐԱ ԱՊՈՆԵԼԵՐԻՄԻԶԻ

ԻԽԹԱՐԸ ՄՈՒՀԻՄ

Պէճեալը ապոնիմանը սանրատան կէօնատերմէք իւզրէ կազէթա իրամլի իչիւն Թարատան պիր չօգ մէքթուպլար գալրյօրզ։ Լաքին ապոնիան պէճեալի բէչին օլուղընատա, պու գապի սեքԹուպլարընն եեվապզ գալճաղը պէտին սիր։ Պունատն ալդգ Թուպգոն՝Օր վէ եկլբ Նուար վէ սահիբ նիշանլարընն չբվալիսի բիւթպէյերինի հալիկ սիր։ Արչիտուգ Շարլ Ֆրանսուա-Ժոզէֆ 1911 հոկտ. 11ինէ՝ 1892ինէ Թեվելլիւտ իթմիշ օլան բրէնսէս Զիթա սը Պուրպոն Բարմ իլե Թեեհիւլ իթմիշ օլուպ, պու իգթիվատատ 1912ինէ Արչիտուգ Ֆրանսուա-Ժոզէֆ Օթտն տինեայա կէլմիշ սիր։ Եեկի վէլիհատ սոքերի Թահսիլինի պու քերրէ գալիլ տաբիլէն ամուճասընն նեգարեթի տիքնատա իպՔիտ իթմիշ օլուպ, օրատատա քէմալը ֆատուլեթլի չալըշմագատա վէ հէր քէճճէ սեվվիմեքատ սիր։

կինի կէօրտիւքլերի զէման մաքինթէ իշարէթ իթմիշլեր, սալընմաղը տուրատուրմըշլարտը։

Կէնճ մուֆեթթիշլեր բօյիպլեր գրալընն սալընմագատա ժէմմինին իւզերինէ տթըլտըղընը կէօրտիւքլերի զէման ըզհարը հալրէթ իթմիշլեր, պու իսթիճալան սէպէպինի անլայամատըշլարտը։ մամաֆիհ պիր գաչ տագիգատ սոնրա պու մուամալը տա հալ իթթիլեր։ մուալիմ հայատուրան ճէպլերինատ պօմագա պուլընտըղընը անլամըշլարտը։

Հայատուրը աշաղրատա էհալինին իչինաէ Թէվդիֆ իթմէք մուհագգագ պիր միւտարտալը ինթատ իսէճէք։ ս վագքի պօմագլարատան պիրի իչթիսալ իսէրէք չլատանը Թեեսիւֆ պիր գաղատա սեպեպլիրէթ վերճեճգատ։

Իյնէ պու սեպեպ մեպնի Բինքերթան հայատուրան իւզերինէ սալընմագատա հիւնում իթմիշ իսի։

Գիր ազ սոնրա ճէրեյան իսէն վագտա միֆեթթիչին հագգալը օլըղընը իսպաթ իթթի։

Հայատուրան ճէպլերի Թէհտրրի օլընտըղը զէման միւԹատատա պօմագլար պուլընտը։

Գու պօմագլարատան եալընդզ պիրինին իչթիալի մուհագգագ եիւզերճէ մատսումն վէֆաթընա սեպեպիյէթ վերիր իսի։

ժէմմի պու պօմագլարը նեֆսինի միւատֆա իթմէք իչիւն սարտա իւզերինատ Թալըր իսի։

Սերթ աշաղրա ենարիի զէման միֆեթթիչ Թեմամըլա իքթիսատը զաֆէր իթմիշ։ ճանիի միւահիշ պիր եուսմրուզ տարպեսիյէ պալընմաղատան սոնրա էլերինէ քելեբէլերի կէչիրմիշտի։

Սեյրբիրլեր տերհալ սեբեթին էթրաֆընա թօպալանտը-

լար։ վագտանընն նեմէն իպարէթ օլուղընը անլամատըր, զիրա նաթ Բինքերթան մահպասը օրատա հաղըր պուլընան պիր արապանին իչինէ նազլ, վէ արագ տա տերհալ ուզագլամըշ իսի։

Էանտի բահատ ժէմմի այրլը։ սոն տերեճէ հիտաէթ իսթյօր, քէնտի քէնտինի պուատալըգլա իթհամ իսթյօրտը։ պիր գաչ կիւն եվվել Բինքերթանը կէօրտպիրմէք իւմիտլի սատթարտան պէգլէմիշ, էն նիհայէթ սապրընն միւքեմֆերքնա նալլ օլարագ միւԹիթիւն կէօրէպիրմէք, խուԹուԹը վէճճիհլեսինի Թեզագ իսէպիրմէք իսի։

Ֆագաթ պիրթապի չու հոպպա ճէնթըլմէնին նաթ Բինքերթան օլուղընը Թատվվուր իսէմէզտի։

Շիգակօտա քէմալը մուվֆֆագիյէթլի իհրալը սենատ իթմիշ, հաթթա քէնտինի Թվդիֆ իթմէք խԹեեն զապբթատ մանիա իլե ալայ իթմիշ իսի։

Ֆագաթ Նիւ-Եօրգատա Թալի եարըմ իթմիշ, միւվասսէլիթնատն անճագ պիր գաչ կիւն սոնրա եագալը էլե վերմիշ իսի։ չիմտի քէնտինէ հիտաէթլի, նաթ Բինքերթան իլե պոյ էօյնիճէճէք տատմ օլմատընը սեօյլեյօրտը։

Նիւ-Եօրգտա վասլ օլարագ հապսխանէնին ալիմիր գարանտանը իչերիսէ կիրտիկի զէման, եարդըմանատ ճէրհ իթթիկի կարտիսանը էօլմէք իւզրէ պուլընտըղընը էօյրենատ։

Սան տերեճէ բիչման օլյօր։ Նիւ-Եօրգտ, Նաթ Բինքերթանտ քիչիր իսիյօր։

Պիր գաչ կիւն սոնրա իւչ հայատուրան մուհագքէմէլերի օլուպ ժէմմի հնայէթլի իթհամ իսիլերէք իտտամ մահքիմ օլար։

Հէրսէք վիլիսի հնայէթէն տօլայը մէսուլ Թուրքլրյօր։ Տիչէն՝ պիրինճի սուի գասատան սոնրա տրթրդ օթամիլ պինմէք իսթէմէտիկի հալտ, վէլի՝ Թէկիրտաղինին պիւսպիթիւն զայիլ օլուսուղընը իւերի սիւրդրէք քէնարիսինի Թէսմին իթմիշ սիր։

Սուի գասատն տսրլ մէնյոր Պէկիրատատ տրամագ իյճապ իթթիկինի «Վիէնէր Թահկիպաթ» եազրյօր։

Պիրինճի սուի գասատան սոնրա Գոսնա Պէլգիսիլ բէյսի սուի գասատան բալիմնին գուրթուլուղընատան տօլայը Վէլիհանը Թեպրիք իչիւն պիր նամագ սեօյլէմէք իսթէմիշ իսէ ա, Վէլիհա՝ բէյսին սեօզիւնի քէսերէք «Սէրայ Գոսնալա կէլէնլէր պօսպալարը սիւնրը Թեբրրուզ օլրյօր։ պու չայանը Թէէսիւբ սիր» սէմիշ սիր։

Գոսնա - Սէրայատան պիտիրիլմիկինէ կէօրէ, արշիտուգ իլե զվվէսինէ գարը սուի գասատա պուլունանլար՝ էհալիսէ Թելեֆ իսիլմէք Թէհլիքէսինատ գալմագլա պէրապէր սոուգ գանըլզգալարընը զայիլ իմմիշլեր սիր։ Պունլար էնանի իսթիճվապատա «Պիզ Ավաթրիատա սիւչրը Բաղդիգ վէ Թէճավուզ օլան Սբրպլարընի ինթիգամընը տտմագ իչիւն պու հարաքէթատ պուլընարգ, եարարղմզդ իչէն բիւշման տէլիլիգ» սէմիշլեր սիր։

Սուի գասատ էանասընատա Թէսմինը ինզբպաթա մէմուր բօյիս միւտիրի Բաֆֆ Թելեկրաֆլա տզլ իսիլմիշ սիր։ Զաբթա՝ սուի գասատա միւշԹէրէք օլմագլա մաղնուն պուլընանլարը Թեկդիֆէ պաշլմըշ սբր։ Ագշամա գատար 37 քիչի Թեվդիֆ օլընմըշ սբր։

∴ *Պիւթիւն Գոսնա-Հէրսէք վէ հէվալիսինատ իտարէի էօրթիյէ իլան օլունմըշ սբր։ Միւսլիմանլար վէ Սբրպլարը՝ պու Սբրպ հարաքէթինէն միւնֆէրիլ օլմուշլար սբր։ Սբրպ մէքԹեպի վէ պանգասընա գարը պիր նիւմայիշ եարըլաղ Թալանմըշ սբր։ Եվրօպա գանվէլասանէսինին ճամլարը զբրլըմըշ սբր, զապբթա նիւմայիշլիլերի տաղբթմըշ սբր։ Սուի գասատան խապէրլերի օլան 100 գատար քիչի Թեվդիֆ իտիլմիշ օլուպ, Տիվանը հարպտա մուհաքէմէլերինէ պագրլատագ սբր։ Իսլամլարը Սբրվաթլար ճէնազէլերին Վիէննայա նազ օլունաղընը կիւնի ճէնազէսին իքի Թարաֆնատա սաֆպէթէլի ինթիրամ օլատագլար սբր։ Ճանինին իգարընա կէօրէ, գալլանըլան պամա Դրակիւլվացատա պուլընան Թօքը ֆապրիգասընատա եարբլմըշ սբր։ Վէլիհանա զվվէսինին մուհաֆազասընա մէմուր օլան բօյիս գամիսլերի միւշարիլիհիմանընն վէֆաթընատա պիր սատր սոնրա ինթիհար իթմիշ սիր։ Սբրպ սեֆիրինին սատմասընն խանէսի միւԹէհէլիհի պիր գալապլաղ Թարաֆնատա Թալանմըշ սբր։ Պիր չօգ Սբրպլար տերսանթ իտիմշ օլուպ, պունլար միյանընատա պիր չօգ գասրն վէ կէնճ գէզլար սա պուլունմագտա սբր։ Թաղիպաթա էլան տէվամ օլունըյօր։ Հէր հանկը պիր հասիսէյի մէլհուզէնին էօնինի ալմագ իչէրէ Գէկէրատատ պիւթիւն միւհասսասաթը ուսամիւլ գարատարլմըշ սբր։*

∴ *Ֆրանսէզ կազէթալարը պու ճինայէթէն տօլայը քէնարի նէՔբէԹլերինի պէյանլա, բէք զիյատ միւնֆէրիլ օլմուշ օլան Ավաթրիա իմբերաթօրընա պիւթիւն Ֆրանսէզլարրն Թազիյէթէնի պէյան իսիյօրլար։ Մէդբվբ կազէթալար պու հարաքէթին Ավաթրիա սիսսէթինատ հասրլ իսէճէկի ելիմ Թէէսիրատան պանալա, մէզքիւր հինայէթին Գէկէրատատ պիւթիւն միւհասսասաթը ուսամիւլ գարատարլմըշ սբր։*

Վիէննա, 29.—Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ սապահ սատր 10ը պիր ազ կէչէ Բէնցիկ սթասիօնընա վաբլ օլարագ արչիտուգ Շարլ Ֆրանսուա Ժոզէֆ Թարաֆընատան ալեղբլանմըշ սբր։ Իմբերաթօր ալեդ արապա իլե Շեօնպրիւն գասրընա կիտուպ կիւզելկեհատա Թաբլանան էհալի Թարաֆընատան ալեղբլանմըշ սբր։ Կազէթալար սուի գասատ հագգընատ եազարգլարը մէգալէլերաէ միւԹէվելլիա արչիտուգին էվսաֆ վէ մէզայի մահասուսասինէն, ֆինանսը սաքերիյէ վէ պահրիյէաէքի իսԹիսասը ֆէվգելատէսի իլե օրատա վէ ատանանատա հասսասէ վուգուտա կէլուպ կէլմէմիկինի ֆարգ իտէմմիշ սիր։ Վէլիհատա վէ զվվճէսի հէր իքթիսատ սե իպԹիտա սիւքիսի վէ իԹիատլարընը մահասուսա ալեղարընմագ սբր։ պու իգթիսատ պու ԻԹալիանը զանն իսիյօր։ զէճատ պու ԻԹալիանը Մարիա Թերեզիանընն գանի պուլունարգ սբր։ Ամբէրէնէ սիյասէթինի պիւսպիթիւն գաթ ԻԹմէրի իյճապ իտէճէկինի ինֆատ իտիյօր։ Ավաթրիա սիյասէթը ս-խրիլէսինին պունատան պէօյլէ Սլավլ։ ալեէինին պիր չեզալաճաղը վէ Գոսնատա Թէլեվիլիաթ զանհաբրը միհնՃիմէ պալընմաղը ուսամէմէն զանն վէ Թահմին իտիլիյօրլար։*

∴ *Վէլիհանընն բեռճանի հալի.—ՄիւԹէվելիա արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտ իլե զվվէսի սիւչէս սը Հանէնպերկին Թերեմէի հալլերինէ տաբր սիսի պաղը մուիւմաթ վէրմիշ իսի։ Գուսա մուիւմաթը միԹէմմիմէ սիր։— Վէլիհատա արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտ 1863 սէնէսի դեկտեմբերին 18ինէ կրացատա Թէվելլիւտ իսէրէք զայէթ մուԹէնա պիր Թահսիլ կէօրթիւքեն սոնրա 1900 սէնէսինէ գանԹէս Շոթլը սը Շոթգավայա վէ Տօկրէմ իլե իգիվատ էյլեմիշտի։ 1868ինէ Սթաթրատա Թէվելլիւտ իթմիշ օլան գանԹէս, նեգլեն հիւքմատարան խանէսանընատան հիչ պիրինէ մէնսուպ օլմայուպ սատճէմ սբրայատմրը միյանընատ տախիլ պուլընյօրտը. պու իգթիսատ պու ԻԹիպտ հուսուլ զէման պեօրիւք պիր Թէսեիր հուսուլի կէՔթրմրշտի. արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերդինանտ բէք գալպի վէ սէբրին պիրայզ ու մուհապպէթիլ քէնարինէ մէպատ պուլընաբրը սեվկիւլիսիլէ իգթիվատ իսէպիլմէք իչիւն Ավաթրիա-Մանարիսթան Թանրը իւզերինատ օղուլլարընն հուգուգը հիւքմարիսինատն քիրիրկն ֆէրզաթ իթմիշտի. պու՝ պիւթիւն մանէսասյլատ ադ ու մուհապպէթ միւԹէնէ պիր իգթիվատ իսի. պիտիրէթ սիւչէս սը Հանէնպերկ իւնվանընը ինրազ իսէն գանԹէս Շոթլէնի զվվէր իսէրինատի նուֆուզը բէք չիատէթի վէ գաթի իսի. զէքատ վէ իրթանը, զերֆէթթի սայէսինատ եավալ սերայ մէհֆիլլինի պիրթիւն պիրթիւն քէնարսինէ ճէպպէ մուվֆֆագ օլուպ վէ պէօյլէճէ 1900 սէնէսի յուսիսինին իպԹիատանատա Իշլատ բրէնս

Մէծ Լիսի Մէպոիսան

Հանեցի թնթիւմ — 16 Ցունիս բ. երբեկի

Մէկիս Խալիլ պէյին բիւսէքիրնէ բարձնոտ զաղը սպաղցն Թասարձիանէ սնոր գազը մէպուլորդն, եզիլիմ էրվէնի մէպուս Մասարեան էջ.. նին եէմնիլերի իմբա օլունաը։ Սնրա մէպուլորան պիրինին Թէքիֆիլե, Ավարիա վէլիանաը վէ զեվէհսինին գաբնունէն օլոյը բէիս Խալիլ պէյին մէկիս նամնա Ավարիա սէֆիրինէ պէլանը Թաղիլեթաէ պուլունմասընա գարար վերիլաի։ Գունան մասա Բարլամնթօնին պարազը եարբյա էնտրիլիմի սիր։

Սնրա կերեք քէնար մէնֆասը զանիլեսնին Թէմմին վէ կերեք պաղարլորնին զարարընը մուհիպ օլմազ գասընլա հիւքիւմէթ մէմուրլորընա եարան չէնաեթ իբրա իսէն չախսին Ճանէն 10) լիրա ճէզան նազար վէ պիր տյան պիր սէնեյէ զասար մահպուսիյէթէ Թէզիյէսինէ տարի մուասաէլ մասաեի գանունիյէ տնրյալ գապալ օլունաը։

Ֆէլա «էմնիյէթ սանարզընդն» սէ-նէլի հալիյէ մարա, տարիլ վէ մարիս տլորընին մուվազգաֆ պիւռանէսի Թալիսի նամի իլե բէյէ գանլարազ գապալ օլունարգան սնրա մէզքիւր սանարզոն մենեի հալիյէ պիւռանէսի միւղաքէրէսինէ պալանաը։ Գալ մինանսպէքէլ Զրաաթ գանգասը բասիլ բալա զասէ էկզէք պէյ պիր Թազմ իյզանաթ վերա վէ էմնիյէթ սանարզընդն Զրաաթ գանգասընա բասիբը Թարիխչէսինի եարարգ օ եանասէ մէզքիւր սանարզոն 50,000 լիրա պօրնը օլունարգընը պէյան էթմի։ Մուսթաֆէ պիւռանէնին տնրյալ տարալիւրի վէ 5—600 պին լիրա զեյէթինաէ բէհին օլարազ մէվճուա օլան միլլէթերընը խարբարլարազ վէ եանկընա տարալը մուհանազասը իչուն Թէպիրլեր եէ ալմազ իւզրէ չէմթանէն 1500 լիրա սանա սարֆընա միւսասաէ իսիլմէսինի Թէլիֆ էթաի։

Նալպանեան էֆենին էմնիյէթ սանարզոն 50,000 լիրա պօրնը վերիլիպ միրլմէսէյինէ տարեր օլան սիւլինէ պասպէն Շէվքէթ պէյ՝ պու պօրնա տրը 90,000 լիրա ալմասը օլունարգան մէզքիւր պօրնը պունդն իչինէն ՀԷՀԷ օլունաը զընը սեպլիյէ։ Դրսա պիր մինանգաչասա սանրա «էմնիյէթ սանարզընդն» 330 սենէսի պիւռանէսի Թալիֆ օլունան 1500 լիրալըգ Թասխիմլա պիրլիգաէ գապալ օլունաը, պու տրէթլէ 1,971,445 զրշ. մէսարիֆէ մուսրֆի 2,190,211 զրշ. վարիսաթ Թասիֆ օլունմազասա արը։ Գունան սանրա պէսէտասաը սաքէրիյէնին ինչասթ Ֆիմբրի իչչուն չիմթանէն 5,500,000 զրշ. տրֆըլա ,Թօքաճ վէ սիւվարի սասթիրի սաթ սաթքն ալմազ իւզրէ 150 պին լիրա Թասխասինէ տարեր օլան գանան լայիհալարը տնրյալա գապալ օլընա։ Բէզա Մալիյէ նէզարէթինին 1330 տիկար ֆէվգէլասաէ մէսարիֆաթընա պիր գիրան զրշ. իլավէսինէ վէ Սիւրբելի հիւսալան մէսարիֆի իչչուն սա 2 պուչուգ գիրան զրշ. Թանասինէ գարար վերիլա։ Գունը միւԹեազզազ նահիյէ միւասրբերինէ սիա մասաէյի գանունիյենին միւղաքէսինէ պալանաը։ պու գանունա նահիյէ քանԹիպլերի մեմուրիյէթիլ քեզա պիր Թազմ նահիյելեր լազվ իսիլիշ օլուպ, պունլարա մուգապիլ 100 իկ ամնքի, 300 Զինան սընքի վէ 550 գասար սա Յինան սընքինահիյելեր Թեսիս վէ պունլարդն միւասրբերի իչչուն սա 1000, 800 վէ 600 զրշ. մասլ Թալին օլունմազասա իսի։ Օլան սիւալերե ճեվպն Տանիլյէ նազրը Թալեթ պէյ՝ իսապանա վէ պիւռանէ միւասաէ էթիկի Թազմերինին Թեքբար իհասա իսիլիճէկիր, միլքիւէ վէ մեքանԹիպը ալիյէն մէկզուն օլան Թալեպլերերին ազ իսիլիճէկինէ պալունաը։ պու գանունա նահիյէ քանԹիպլերի մեմուրիյէթիլ քեզա պիր Թազմ նահիյելեր լազվ իսիլիշ օլուպ, պունլարա մուգապիլ 100 իկ ամնքի, 300 Զինան սընքի վէ 550 գասար սա Յինան սընքինահիյելեր Թեսիս վէ պունլարդն միւասրբերի իչչուն սա 1000, 800 վէ 600 զրշ. մասլ Թալին օլունմազասա իսի։ Օլան սիւալերե ճեվպն Տանիլյէ նազրը Թալեթ պէյ՝ իսապանա վէ պիւռանէ միւասաէ էթիկի Թազմերինին Թեքբար իհասա իսիլիճէկիր, միլքիւէ վէ մեքանԹիպը ալիյէն մէկզուն օլան Թալեպլերերին ազ իսիլիճէկինէ պալունաը։ Գալ մինանսպէքէլ Զրաաթ գանգասը բասիբը Թարիխչէսինի եարարգ օ եանասէ մէզքիւր սանարզոն մենեի հալիյէ պիւռանէսի միւղաքէրէսինէ պալանաը։ Գալ մինանսպէքէլ Զրաաթ գանգասը բասիբը Թարիխչէսինի եարարգ օ եանասէ մէզքիւր սանարզոն 50,000 լիրա պօրնը էլեանլարազ գապալ օլունաը։ Գալ մինանսպէքէլ Զրաաթ գանգասը բասիբը Թարիխչէսինի եարարգ օ եանասէ մէզքիւր սանարզոն 50,000 լիրա պօրնը էլեանլարազ գապալ օլունաը։

ԽՐՏՎԻԼԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ Ֆինալէյին սիւմար օրերը Ապպասիէ բասթա վարօրը Ալեքսանդրիոյին 28ինէն բացար կիւնիւ Իսքէնտերիյէտեն Տէրսաատէթ մը վասէլէթ վէ յունիսին 30ինէ սալ կիւնի էօյլէնէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3էէ Մհարիւլ, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Ֆաժակիւսթա Լարնագա, Լիմասոլ, Դրպրդ վէ Սուրիա թարիգիյէ Իսքէնտերիյէյէ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՌՏԱՆ Վաչագսէնին սիւմար օրերը Ասուան բասթա-վարօրը յունիսին 28ինէ կիւնիւ Սուրիա խաթթանան Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ վէ յունիսին 27ինէ ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա սաաթ ալաֆր. 3էէ սաղրուճա Իզմիր վէ Պէյրութա սոնրա Մերսին, Իսքէնտերուն, Լաթաքիա, Թարապուլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրատ էլեքթրիք գրասը պուլունը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նեվ օլուպ, սուգիրա իւզերինտէքի շարպալար սախի մէճճանէն վերիյէճէք։

Գու պապատ գիրատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր Գալաթասա բրնթրմ իւզերինա Մէյմենէթ խանընտաքի մերքէզ ատէնթէսի վէ եահսոս Սթամպոլտա Վալիսէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ մուրաճաաթ իթմէսի տիր։

ՏՈՒԻՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— Թագսիթթինին վասէսի 1)14 Իյլուլ 1908 թարիխնէտ հուլալ իրուպա 1)14 Իյլուլ 1914 թարիխնէտ գասար պէտէլի իսթիֆա իսթլէյէն 10 նումէրօլը տուլունը միւպէտէէլէի միվէհհէտէի Օսմանիյէ գուբսունին ֆի 28 Մուհարրէմ 1299 8-20 քանունը էվվէլ սէնէ 1881) թարիխի նէրգամնամէի հիմայունա մէքսուրի ֆի 1)14 իյլուլ սէն 1903 թարիխի նէգամնամէնին պէյնինի մասաէսի իլգասընա իպթալ իսթէյէնէկի իլան օլունը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

Սիւլեզէ 5 փարզի 1896 թարիխը Օսմանիյէսինին 1)14 Թէմմուզ 1908 թարիխնէտ մուճատէթի հուլալ իսէն 24 նումէրօլը գուբսնալարընին 30)13 Թէմուզ 1914 թարիխնէտ գասար սաէմը իպարալարը թաղսիրնէտ իպթալ իսթէյէնէլերի եանամը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

§ Սիւլեզէ 4 փարզի 1902 էկսմրիւք թարիխը Օսմանիյէսինին 1)14 Թէմուզ 1908 թարիխնէտ վասէսի հուլալ իսէս 11 նումէրօլը գուբսնալարը 30)13 Թէմուզ 1914 թարիխնէտ գասար լէհէլալ Թէհէրիյէ իպարզ իսթէմէքլերի սուրէթէտ իպթալ օլունճաղալարը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

§ Սիւլեզէ 4 փարզի 1901 - 1905 թարիխլարը Օսմանիյէսինին 1)14 Թէմուզ 1908 թարիխնէտ Թէհէրիյէ մուճատէթի կէչմէյ օլան 6 նումէրօլը գուբսնալարը 30)13 Թէմուզ 1914 թարիխնէտ գասար պէրալը Թէհէրիյէ իպարզ օլնամաղալարը թաղսիրէտ իքնա իսթէճէքլէրը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինին մալիւմը օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 10—10

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

Լոնդրասա ալաֆր. յունիս 24էէ իճթիմա իրմէյ օլան Սամ. պանդասը հիսէսասան մէճլիսը ումումիսի 1913 սէնէսի իրլուն 130էէ 7 թէմմիթիւ Թէվզիյնէ գասար վէրմէյ տիր։ Կէլէճէք յուլու 1էէն իթիպարէն 56 նումէրօլը գուբսն մուգապիլինէտ Օսմ. պանդասը Վիչէյէրինէն Լոնդրասա 14 չիլինկ, Բարիզէ 17.50 ֆր. Սթամպոլտա վէ եա չիպէյէրէ 17.50 Բարիզ իւզերինէ գամպիո ֆիյասթը ճարի իւէ թէհէյիսթա պաշլանմագ տիր։

25 յունիս 1914 5—3

ԱՆԱՏՍԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ-ԵՕԼԸ

Աֆիրէն վուգուա կէլէն Քէյզանլարը Վէզիր Խան իլէ Գազիւէրլա սրասընտա ատմիր եօլընա իլգա եուէրկի խասարթը Քէվգէլտէ մունասէպէթիւէ իչպու. իքի սթասիօն արասընտաքի եօլը վէ եմնալը Քիւճճարիյէ նագլիյաթընին, իլանը սիրէ ատկին, թէմամեն հազի վէ թաթիլ խարիմի օլուսղունը էհալիի միւհիմէրեմէյէ իլան օլունը։

Միւսիրիյէք

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի եօթնամեայ (1907 — 1913) Տեղեկագիրը ճոխ ու շահեկան բովանդակութեամբ և պատկերազարդ, հրապարակ ելած է մաքուր ապագրութեամբ և կը վաճառուի ընդամենը նոյն Հաստատութեան ի գին 10 զրշ.։

Կարժէ որ ամէն ազգային հայ մը ունենայ նոյն Տեղեկագրեն՝ գաղափար մը ունենալու համար Ազգ. նոյն բարեշնչատակ Հաստատութեան նիւթական և բարոյական վիճակներուն նկատմամբ և մրանդամոյն ոյժու նպաստ մը ըրած ըլլալ Գիրութեան յարկին։

Վաճառման կեդրանատեղին է ի Մեծ-Նոր-Խան Հոգաբարձութեան Գրասենեակը։ (Կ6իբ) 10—4

Մուտքը վճռալ, ՇԱԿՈՒ ՎԱՐԺԱՊԵՏՆԵՐ

ՍՕՍԻԷԹԱ ԻԹԱԼԻԱՆԱ

ՍԷՐՎԻՅԻ ՄԱՐԻԹԻՄԻ

ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Յունիս 30 սալը «Մոնթէնէկրո» վէնէտիկէն։

Յունիս 27 ճումա էրթէսի «Գէոսթոն» Իսքէնտերիյէ վէ Սուրիասա։

Յուլիս 4 ճ.է. «Թորինո» Վէնէտիկ վէ Պրինտիզիէն։

Յուլիս 4 ճ. երթէսի «Սերպիա» Անտաղուսան։

Յունիս 27 ճ. էր. «Միլանո» Վէնէտիկ վէ Պրինտիզիէն։

Յունիս 27 ճմ. երթէսի «Ռումանիա» Վառնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլէն։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԻՍԵՃԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Յուլիս 6 բ.երթէսի ագշամ ալաֆր. սաաթ 6սա «Թորինո» վաբօրը գասասն Տի Մակկո Բիրէ, Բաթրա, Գորֆու, Պրինտիզի, Վէնէտիկ (Թրիէսթէ)։ Պրինտիզի վէ Վէնէտիկէ մերքէզ եվրոպա իչիւն սիւրաթ գաթարլարընա թէսասուիֆ։ Պու վաբօր Գալաթա բրնթրմընասն հարաքէթ իսէճէք տիր։

Յունիս 28 բազար ագշամ սաաթ 6սա «Ռումանիա» վաբօրը գասասն Բիէրալլինի, Գալաթա բրնթրմընասն Զանագ Գալլ, Սէլանիկ, Բիրէ, Բաթրա, Գորֆու, Սանթա - Գաստանթա, Պրինտիզի, Պարի, Գարիլիանթա, Անգոնա վէ Վէնէտիկէ։

Յուլիս 1 չար. «Ռումանիա» վաբօրը, գասասն Բիէրալլինի. ագշամ սաաթ 2էէ Վառնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլ։

Յուլիս 5 բզ. «Սերպիա» վաբօրը գասասն Լա Նասսա, ագշամ սաաթ 6սա Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրա, Գորֆու, Սանթի Գաստանթա, Պրինտիզի, Պարի, Գարիլիանթա, Անգոնա վէ Վէնէտիկէ։

Յունիս 29 բ. էր. «Միլանո» վաբօրը գասասն Վլորա. ագշամ սաաթ 6սա Բիրէ, Բաթրա, Գորֆու, Պրինտիզի վէ Վէնէտիկ (Թրիէսթէ), Պրինտիզի վէ Վէնէտիկէ մերքէզը եվրոպա սիւրաթ գաթարլարընա թէսասուիֆ. պու վաբօր Գալաթա բրնթրմընասն հարաքէթ իսէճէք տիր։

Յունիս 2 բէնէշէնպիէ «Գոսֆոր» վաբօրը, գասասն Մագուլիզ, ագշամ սաաթ 5էէ Զանագգալէ, Մերսին, Իզմիր, Սագզ, Սուսամ, Գոս, Բասոս, Մաքրի, Ամալիա, Մերթոն, Իսկենտերուն, Լարնագա, Թարապուլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսկենտերիյէ։

Յունիս 24 չարշ. «Սերպիա» վաբօրը գասասն Լա Նասսա, ագշամ սաաթ 2էէ Սթամպոլ բրնթրմընասն Իմնէպոլու, Սամսոն, Կիրասոն, Թրապիզոն վէ Գարսուս։

Էլեքթրիկ զրյասըլա թեսխիր, պերինճի սէրեէթ խրամէթ։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իչիւն զումբանիանցն Գալաթա բրնթրմընասա մերքէզ բրնթրմ խանընտա ումումի սանէնթիկլիկնէ վէ Սթամպոլտա Գաղլէ Գոբուսընասա Լարթի խանընտաքի N.1 սանէնթիկլէ վէ եա Պէյօղլունասա Թոզ Գոբրասն ճասասինէ նումէրօ 13 սանէնթիկլիկնէ. քէզա Պէյօղլունասա Սէնթ Անթուան սրարթմանընտաքի եօլընալար իսարէթասինէ վէ Վիսնէր Գանգ Ֆերդին իսարէթասինէսնէ մուրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԹԷԼՓՕՆ Նօ. 1556, Պէյօղլու

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—6800 սաաթ մուխթէլիֆ ճինս քերեսթէ, 100000 սաաթ մուխթէլիֆ ճինս Ջուղա, 4100 գանթար չալը վէ քեմուր վէ սու քիրեճի, 500 ֆըլզը հոլիգ չիմենթոսը վէ ալաշ, 20000 քիլօ սարը թոբրագ, 250 սաաթ մասալըգ մերմեր վէ սպաեթխանէ թաշը, 250 քիլօ քենթիր վէ զոմանասա, 3650 քիլօ մուխթէլիֆ ճինս չիվի, 5000 սաաթ Մարսիլիա քիրեմիլի, 1200 քիլօ օլուգլը սաճ, 80 սաաթ քիրեգ վէ գազմա վէ չարա, 2500 սաաթ մուսլուգ մենթէշէ սրբմի, քիլօ վէ թօբ վէ քեւեպեգ վէ սարիե, 60 սանարգ տար ճամ։

Պուլեռալքի եչեռ մունագասասա սրը. թալիպլեր Թէմմինաթլարընա հազիրանքն 19ընճը կիւնիւ Պարիզէ նեգրէրի հինար տարրէսինէ մուրաճաաթ եղեմէլի տիր։ 3—2

ԻԼԱՆ.— Կէլէճէք Յունիս 20/3 Յուլասէն իթիպարէն եէվմը մեգքիւր ատ տարել օլարագ, 3)16 Հսկտեմբերէ գասար երսէ մեգքիւր տարել օլարագ չէհրմզ պիրիսի պանդարը Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպոլ իտարէթանէլերի ճուտասա կիւնլերի գասալը գալանճաղար սրը։ 10—8

ՀԱՐԳԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

§ Սիվաս մեվզրընդն 600 պին քիլօասն իսարէթ պուլընան չամ, մէյէ, կիւրկէն օտունը մեվզի միւնագասասա սրը. պունլարտան կի ըկէն օտունը պէէէր քիլօսը 11 բարա, չամ օտունը պէէէր քիլօսը 17 բարա թարիգի եօհ-ալսինտէ տիր. Թէնդիւի ֆիյաթլա իթալէ թարիգ օլանլարընա եիւզաէ 10 թէէմինաթլարընա պէրաբէր Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիեսի միւսաեսաթ գօմիսիոնընա վէ եա Սիվասա 10ընէ գալ օրտու իսարէսինէ մուրաճաաթ էյլէմէլերի։

§ Գալէի Սուլթանիէ մեվզրի միւսթահքէմ իսարէսինին սէնէի հազիրէ հազիրանը իպթիտասընան ազսաթօս գալյէսինէ գասար իւչ տուրգ էթի պէէէր քիլօսը 200 բարա ֆիյաթլա թարիգի եօհտէսինտէ տիր. ֆիյաթ հասար իթիտալա կէօրիւտիկի թագտիրտէ իհտէ սարսինտան իհտա սրը։ Թէնդիւիլէ իթալէ թարիգ օլանլարընն եիւզաէ 10 թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթահքպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիեսի միւսաեսաթ գօմիսիոնընա վէ եահսոս Գալէի Սուլթանիէտ մեվզրի միւսթահքէմ իսարէսինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

§ 300,000 թէնէքէ կազ, 6.000,000 քիլօ սաման, 6,000,000 քիլօ գուրու օթ, 3,000,000 քիլօ պուլկուր, 250,000 քիլօ սաաէ եաղը, 625,000 քիլօ գուրը սօղան (18 հազիրան 330 չարչէնպիէ).

Խամուր մաքինալարը վէ թէֆերրուսթը տարիեսի (18 հազիրան 330) եեվմը չարչէնպէ ֆիալէի գաթիսի իհտա գէլընանագ սրը)։

291,000 քիլօ զէյթուն տանէսի, 2,000,000 քիլօ մէրճիմէք, 400,000 քիլօ նոհուտ, 50000 սաաթ թէէի միճէասա չուվալ, 8500 սաաթ թէէի միճէասա չուվալ (21 հազիրան 330 ճմ.էր.)։

800,000 քիլօ գուրու ֆասուլիա, 700,000 քիլօ բաթաթէս (23 հազիրան 330 բազար էրթէսի)։

20,000 մէթրօ քէթէն պէզի, 100 պին մէթրօ սրգ թիւլպենտ (16 հազիրան 330 բազար էրթէսի)։

Տէրսաաթ իհթիյասընը իչիւն պալատ հինս վէ մէգտիրի մուհարրիր ազամ էրզազըն հիզալարընա կէօսթերիլէն էյտամատ միւնագասալարը վէ ֆիյաթլարը մուվաֆգ կէօրիւտիկի հալատ իհալելերի իհտա գէլընանագ սրը. Նումունէլերի կէօրմէք վէ չերալիթ անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն վէ մունագասասա իչթիհատ իթմէք արզուսընա օլանլարը էյտամ մէգքիւրէտ ղէվալի սաաթ 4սէ եիւզաէ 10 թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթահքպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիեսի միւսաեսաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

---

§ 5000 քիլօ մա բուլ պազըր չէվի, 6000 սաաթ պալ զէնհիրի, 310,000 քիլօ իզմիր, Ասանա, Մարսա բամազը (19 հազիրան 330 չարչէնպիէ)։

10,000 քիլօ Ֆրանսազ էաղը, 5000 թօք գալիֆօթ, 10,000 սաաթ թէլթէրի մարտա, 500 քիլօ խաս իւսթիւպեճ, 5000 քիլօ գալ խիլասասը, 500 քիլօ ճէվիզի վէրնիք, 1000 քիլօ սիճան վէրնիք, 500 քիլօ չէյ պէզիր, 500 քիլօ գոնամաշ պէզիր, 500 քիլօ իշ պոյասը, 1000 քիլօ խարիթօ, 47,032 քիլօ սարը սապունը քէսէլէ, 200 քիլօ գալայ, 1152 սաաթ մէզար թաթասը, 500 թազգ սարճ թազգը, 3,000,000 մէթրօ խաքի բամուգ չէրիա։

Էլպեսթ անպարը ատքիմանէսի իչիւն մուխթէլիֆ մէզգարտա կազ, գալայ, ասխա սիլիֆիգ վէ սարիե։

Սէնայի գունտուրանը թազգը իչիւն մուխթէլիֆ մէզգարտա մէյլն, թրանթ, նալչ, մաքինա վէ եուսագ էբլիկի, գարսուլ (22 հազիրան 33) ճճամ էրթէսի)։

Ճինս վէ մէզգարլարը պալատ մուհարրիր էյտամատ միւնագասալարը վէ ֆիյաթլարը հասար իթիտասա կէօրիւլմիկի հալատ իհալելերի իհտա գէլընանագ. Նումունէլերի կէօրմէք վէ չերարիթի անլամագ իսթէյէնլերին հէր կիւն իթալա թալիպ օլանլարը էյտամ մույեէնէսինատ պատէզգէվալ սաաթ 2սէ եիւզաէ ան թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթահքպէն Լէվազիմաթը ումումիյէ տարիեսի միւսաեսաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

ՏԸԳԳԱԹ

85000 ԶԻՖԹ ԱՅԱԳ ԳԱՊԼԱՐԸ

4 ԶԻՖԹ ԱՅԱԳ ԳԱՊԸ 10 ՖՐ.Ա

Թօքսան այագ գապլարը սաթմագ իչիւն Նուվէլ Ֆասսն գումբանիամէգ իքի չիֆթ այագ գապը էրքէքլէր վէ սարը եա սիյահ գալէթ նագիք վէ էն սօն պիչիմաէ իքի չիֆթ այագ գապը գասընալար իչիւն նօմէրօ վէ եա սանթիմէթրօ իւզէ Թալին օլանն էօյլիւ իւզերինէ պու 4 չիֆթ այագ գապրը բէչին եալընզ 10 ֆր.ա կէսնատէրը։

Այագ գապը իհթէթ. Թիճարէթխանէսի

Ս. Սրոխ, Ֆրաքաու (Ավսթրիա)

Քրաքովսքա 29

S. STROCH, KRAKAU (Osterr.)

Krakowska 29-21 F

Եկէր կէօնատէրիլէն այագ գապլարը եօչչրնիզէ մուվաֆգ տէյլ իսէ, սէմիթէրիւր վէ եա բարանը իսան օլունը։ 12—10

ՕՍՄ. ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Թէկարիբը մուխթէլիֆէտ վաբօրլար ատրունինտէ վէ նէֆը Գասը քէօյ իսքէլէսի ինթիգա սալոնընա ունուսընան իւչ սաաթան վէ պիր ղէմիյէ վէ պիր էլտիվէնին սահիպի հէր քիմ իսէ պիլիսպաթ ատզը զիմմընա Թօքատնէտ քալին Սէյրը սէֆարին իսարէսի իշլէթմէ գալմինէ մուրաճաաթլարը։

§ Մինագասայա վազ իտիլէն չալի սանճաղը իհալի գաթիյէի հազիրանը ան սէքիզնէտ իհտա օլունճաղ սրը. Թալիպլերին Լէվազիմ կէլմէլերի։

§ Մեվզրի միւնագասայա վազ իտիլմէյ օլան ատօքիմ իյլերինին իհալի գաթիյէսի հազիրանը ան սէքիզնէնի չարչէնպիհ կիւնի իհտա օլունճաղ սրը. Թալիպլերին Լէվազիմ գալմինէ մուրաճաաթլարը։

§ Տէօրթ եիւզ մէթրօ բէրաբէրի գալմաչ նումունէսի վէճճէլ մեվզրի միւնագասայա վազ իտիմիյ սրը. Թալիպլերին Լէվազիմ գալմինէ մուրաճաաթլարը։

§ Վաբօրլար իչիւն պիր սէնէ զարֆընա լիզումը մըզասրա սու իթասընա Թալիպ օլանլարը չերարիը միւնագասայը անլամագ իւզրէ Լէվազիմ գալմինէ մուրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՆԱԼԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Սազինէի ճեւլեճէ իմալը Թեգարրուր իսէն 1000 սաաթ սասրի զարթանը մեվզրի միւնագասայա վազ օլընմըշ վէ չէհրը բումմին 21ինճի ճմ. էր. կիւնիւ իհալի էվվէլտիկ միթէվէֆա տօզթ. Խարասանեան էֆ.Ֆն Թաստիրնամէսիյէ միթէվէֆա Թասվիպ վէ Մեքթէպի Թրպպիէի Շահանէ սախի Թաստիգ էյլէմիշ տիր։ Գրիւքսել սէրկիսինէն ալթուն վէ կիւմիւշ միտալեայա նախ օլարը կիպի Գրուսա սերկիսինէն ատ ալթուն միտալեայա նախ օլմըշ տիր։

Իշլիճէէք սու սէրուսինէտ պիր գահվէ գաղըզը աթըլարգաա, պուլարգ խասթալարգարտա վրգայէ վէ մահապատ իսէր։

Կէօրիւս նէզլեերինէ, էօքսիրիւքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆես տարլարընա, վերէմին պայանկրէսարընա, սերի խասթալարգարընա վէ իսարտ եօլու բահանարզարընա ֆայիէպպաշ տիր։

Սթամպոլտա մէյնուր սէրօ վէ էճզանսէլերինէ պուլունը։

Ումումի սերօսը եէնի բասթանէ գարշրսընտա Օսմանլը եէզամի Թրպպիէ սէրօսը տիր։

Տիպարը 5 ղրշ. տար։

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԱՆՕՅԻԹ ԷԼԳԻՍԻ ՄԱԳԱԶԱՍԸ

Սուլթան Համամբնցա Թօքպեան խանընցա, Նօ. 34

Մեգքիւր մաղազա սահիպի 37 սէնէսէն պերի պու իշէ օլան Թէէրիւպեսի իլէ եվրոպանը, եանի ինկիլթերա վէ Ֆրանսա վէ Գէրմանիան են մեշհուր ֆապրիգասարընան բէյնի միպայա իսալ կէթիրմիկի դալէթ գարիֆ, սայանըգալը վէ բէնկլերի օլսյան գումաշլարը մահիր մագասարլարընա պիչիրիպ քենսի ֆապրիգասընա ատքարմէքտէ, վէ հեր նեվ էլպիսեերի բէյնին վէ մագթու ֆիյաթլա դալէթ ուճուզ սաթմագտա սրը։

Իչպու հագիգաթը՝ մաղազա միւլթերիլերինին Թասարգ իթարքլերի կիպի, եէնիսէն Թէյրիֆ իսէն միւլթերիլերին սախի Թասարգ իսէեքլերի չիպսէսնդ օլարընան, էլպիսէ սալճագ զեվաթըն էն եվվէլ մեգքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմելերի Թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԷՍ

Էվրոպասան կէլէն գաթրան սուլարընը քաֆֆէսսինէ եգնէր ճիկէթ մուրաճաան վէ լաթիֆ օլուպ, մայէյի գաթրէն պօղմագ։

Մէյհուր Օսմանը վէ եէնէպ թապպէրին մագասրը թագտիրի օլսունը կիպի, եգճիմէ միթէվէֆա տօզթ. Խարասանեան էֆ.Ֆն Թաստիրնամէսիյէ միթէվէֆա Թասվիպ վէ Մեքթէպի Թրպպիէի Շահանէ սախի Թաստիգ էյլէմիշ տիր։ Գրիւքսել սէրկիսինէն ալթուն վէ կիւմիւշ միտալեայա նախ օլարը կիպի Գրուսա սերկիսինէն ատ ալթուն միտալեայա նախ օլմըշ տիր։

Իչիյէէք սու սէրուսինէտ պիր գահվէ գաղըզը աթըլարգաա, պուլարգ խասթալարգարտա վրգայէ վէ մահապատ իսէր։

Կէօրիւս նէզլեերինէ, էօքսիրիւքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆես տարլարընա, վերէմին պայանկրէսարընա, սերի խասթալարգարընա վէ իսարտ եօլու բահանարզարընա ֆայիէպպաշ տիր։

Սթամպոլտա մէյնուր սէրօ վէ էճզանսէլերինէ պուլունը։

Ումումի սերօսը եէնի բասթանէ գարշրսընտա Օսմանլը եէզամի Թրպպիէ սէրօսը տիր։

Տիպարը 5 ղրշ. տար։

1828—1829 ՏԱ

ՄԵՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԹԱՐԻԶՏԷ

ՄԻԻԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

ԻԻՆԻՕՆ

ԹԱՐԻԶՏԷ

9 ԲԼԱՍ ՎԱՆՏՍՍ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷԷՄԻՆԱԹ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սիկուրթայը սերմայէ	26 միլիառ ֆր.
1909 տա Թահսիլ իսիլմիշ սիկուրթա պէտէլի	30 միլիոն ֆր.
1909 խիթամնատա վէրիլէն Թազմինաթ	380 » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ	34 » »

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Ճարի սիկուրթայար	41 միլիոն ֆր.
1909 տա Թահսիլ իսիլմիշ սիկուրթա պէտէլի	16 1)2 » »
1909 խիթամնատա վէրիլէն Թազմինաթ	240 » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ	193. » »

Շարգ իչիւն խուսուսի Թէնզիլի բարիթա

Գումբանեանցն պանդասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ

Ումում Թիւրքիա վէ Շարգ միւսիրիյէթը ումումիյէսի Գալաթասա

Վօյվօտա սոգաղրնցա Իւնիօն խանընցա ադր

ԹԻՒՐԳԻԱ ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԵՀՐԻԼԷՐԻՆՏԷ ԱԱՆԵՆԹԼԻԹԼԷՐԻ ՎԱՐ ՏԸՐ

ՇՆՈՐՀԱՎՈՐ ՄՐԳԵՊՆԵՐՈՎ ԳՈՐԾԱԾ

Իչպու ֆապրիգանին սահիպի 9 սաաթ նիչանարը միւխթէլիֆ սէրկի, ումումիյէրէ իյթիրաքընան տօլայը 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլմըշ։

ԱՐԱՑԸՆԸՋ

Շիրէ իւզերինտէ եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթինէքի բէամ չահատէթնամէսինէ։

Եունան տախիլիյէ նազրը եունանիսթանա Ս. Խ. Ա. Մէթաքսա իւնվան, ալթնանա եալընզ պիր գանեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանին սա Բիրէսէ թէեսիս իսիլմիշ պուլընտըղընը թէեսիս իսէր։

Եունան տախիլիյէ նազրը

Մ. Մ. ԹԷՕԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաաթէթ վէ պիլթիւն Թիւրքիասա մերքէզի Գալաթասա Գալաթա խանընտա 6 նումէրօլը օտա սրը։

ԱՀԷԹԻ՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕ ՍԱՆԱԻՍ։

1330 սէնէսի չէհրը նիսանըն 18ինճի եումա կիւնիւնէն իթիպարէն ամէսչիւա իսէճէք գաթարլարը զէվալի սաաթ իթիպարիյէ հարաքէթը միւսկանի վագըթնամէ տիր։

ԳՕՆԵԱ-ԵՐԷԵՑԻ-ԳԱՐԱԲՈՒՆԱՐ ԽԱԹԹ

Ադիմէթ		Մագասն	Ավէթ		Մագասն
		Էեսա վէ եօլը Դաբար նօ.սը 622			Էեսա վէ եօլը Դաբար նօ.սը 621
ՍԹԱՍԻՕՆ		Է. Ե.	ՍԹԱՍԻՕՆ		Է. Ե.
Գենեա	հար.	6 30	Գարաբէլնար	հար.	7 40
Գաչին խան	»	7 07	Գուղանթը	»	8 13
Զումբա	»	7 55	Զիֆթէ խան	»	8 57
Արիգ եօրէն	»	8 25	Ուլու գէչա	»	10 20
Մանտէսուն	»	8 59	Զալ խանը	»	11 11
Գարաման	(միւվ.	9 33	Գուկուրլը	»	11 42
	(հար.	9 50		(միւվ.	12 —
Սիսրօվա	»	10 17	Էրէյլի	(հար.	12 35
Այրանճը Տէրպէնտ	»	11 14	Ալաճա	»	1 04
Ալաճա	»	11 54	Այրանճը Տէրպէնտ	»	1 55
Էրէյլի	(միւվ.	12 22	Սիսրօվա	»	2 43
	(հար.	1 —		(միւվ.	3 08
Գուկուրլը	»	1 20	Գարաման	(հար.	3 25
Զալ խանը	»	2 03	Մանտէսուն	»	4 01
Զէյլա գէչա	»	3 20	Արիգ եօրէն	»	4 33
Գիֆթէ խան	»	4 27	Զումբա	»	5 10
Ուղանթը	»	5 05	Գաչին խան	»	5 55
Գարաբունար	միւվ.	5 25	Գենեա	միւվ.	6 35
		Ագշամ			Ագշամ